



**Translation and Time:
Exploring the Temporal Dimension of Cross-cultural Transfer**

Presentation Details	
Title of Paper:	Comparative Literature and the Times of Translation
Abstract:	<p>This talk focuses first on the different historical moments when translation (and translation studies) have left their marks most vividly on the discipline of Comparative Literature. It then considers some of the ways in which translation today affects the conceptualization of literary history, as well as the reading of individual texts. It ends by discussing translation’s relation to history and memory—and some of its potential effects on the future.</p>
Author’s Biography:	<p>Sandra Bermann is Cotsen Professor of the Humanities, Professor of Comparative Literature of Princeton University. In addition to articles and reviews in scholarly journals, she is author of <i>The Sonnet Over Time: Studies in the Sonnets of Petrarch, Shakespeare, and Baudelaire</i>, translator of Manzoni’s <i>On the Historical Novel</i>; editor with Michael Wood of <i>Nation, Language, and the Ethics of Translation</i>; and editor with Catherine Porter of <i>A Companion to Translation Studies</i>. Her current projects focus on lyric poetry, translation, the intersections between twentieth-century historiography and literary theory, and new directions in the field of comparative literature.</p> <p>A recipient of Whiting and Fulbright Fellowships, she has been a visiting scholar at the Institute for Advanced Study in Princeton and the Columbia University Institute for Scholars at Reid Hall in Paris. At Princeton, she chaired the Department of Comparative Literature for many years, served as Master of Stevenson Hall, co-founded the Program in Translation and Intercultural Communication, and led the President’s Working Group on the Bridge Year Program. She completed a term as President of the American Comparative Literature Association in 2009.</p>